

雙語教育—參訪富山國小有感

吳佩珊

臺東馬偕紀念醫院主治醫師

國立臺東大學教育系課程與教學碩士班碩士生

熊同鑫

國立臺東大學幼兒教育學系教授

一、前言

西元 2018 年，時任行政院院長賴清德推動雙語國家政策，為了提升國家競爭力，因應行政院提出的「2030 雙語國家政策發展藍圖」，教育部推動雙語教育來落實。目標為培養雙語人才及啟動雙語活化，增進學生在生活中活用英語的能力，以具備未來的職場競爭力（教育部，2019）。

身為土生土長的臺灣人，從小以國語為母語，為了要與世界接軌和有更多的交流，並增加能見度，需要使用國際間的共同語言—英語。隨著教育的改革，在部訂課程中，學習英語的年齡層不斷向下延伸，筆者身處在實行九年一貫課程的背景時代中，是在七年級時，才在正式教育課堂中開始有英文課，然而，父母早在國小五年級時，就已經讓筆者開始學習英文。等到七年級時，正式上學校專業課程時，並接觸有喝過洋墨水的同學，深切體會到提早接觸第二外語的重要性。隨著時代變遷，現行的教育體制下，為提升學生語言能力和國際視野，接觸英語的年齡層越來越早，家長為了增加孩子的競爭力，不讓孩子輸在起跑線上的心理，甚至讓他們更早就開始接觸英文。

這次因研究所課程，而有實地參訪臺東富山實驗小學（以下簡稱實小）的機會，讓筆者了解這所實小因「國際教育」，應運而生的「雙語教育」課程與教學發展，並體驗實小目前所推行雙語教育的實際情況和科技輔助雙語學習的實境。為落實雙語教育的理念，以富山實小的國際教育為例，首先，簡述實小的實行現況，接續，提供參訪後，與同行學者與教師們的省思；最後，針對可能面臨的困境與挑戰為結語，希望對於日後學校推行雙語教育課程的規劃與實施，有所助益。

二、富山實小實施國際教育現況

臺東縣富山國小在廖偉民校長的帶領下，於西元 2016 年籌辦國際實驗教育，在 106 學年正式實施，是實驗教育標竿學校，完全逆轉被裁校的命運。「國際教育」非單純的雙語教育，不是只有單單教學生學英語，更是培養學生的國際視野和對生活中相關議題的關注力。

目前現行的雙語教學法中常被提及的，分別為沉浸式（immersion）、學科內容與語言整合學習（Content and Language Integrated Learning，簡稱 CLIL）、全

英語授課（English as a medium of instruction, EMI）等，其中，CLIL 是許多學校運用於雙語教學所選擇的。而富山實小採取 CLIL 的方式於藝術與人文領域和體育課程，還有 EMI 於低年級生活領域和暑期營隊，甚至在附設幼兒園中營造沉浸式英文環境，讓更小的孩子提早接觸英文。

在正規的課堂學習，富山實小增加英語學習的節數、選編英語教材，並聘有外籍師資，會和臺灣師資一起共備課程，在藝文和體育課堂中利用 CLIL 雙語教學，用英文教藝文和體育，讓孩子對英文有感。也發展出英語能力分組的教學模式，跨越年級和年齡，一起共同學習。在校園的佈置與設計中，與企業合作，利用 AR 和 VR 的技術，建置全英語智慧學習校園，像是透過虛擬實境，將各國地理、建築物等，和其相關資訊活跳跳的呈現在眼前，透過 3C 科技產品讓學習更有趣。

另外，學校幫孩子申請來自其他國家的學伴，例如在臺灣大學就讀的外籍生，透過共學的方式，能夠增加孩子的國際觀；更有機會，國外小學舉辦交流，讓孩子更可以融入、體驗當地文化，同時也讓臺灣的孩子有機會用英文將自己的在地文化，介紹給來自遠方的小客人。除了基礎的學習外，同時，富山實小也鼓勵孩子參加英語能力檢定認證，來檢視孩子們的英語能力。

英語夏令營（English Summer Camp），也是這所實小的特色，透過閱讀繪本、繪畫、手作點心、足球課程等方式，讓英語融入在其中，不只增進孩子聽、說、讀、寫的能力，也培養團隊合作能力、思考能力，讓觀察力、邏輯力、合作力、創造力等，達到在快樂中學習的最佳契機。

三、實施雙語教育之省思

（一）雙語教育需注意知識的傳授

雖然，雙語教育的目的並不是在教語言，也不是淪為翻譯的狀態，而是透過講解其它的科目來學習兩種語言。全英語教學用意良善，但要去加以檢視，例如孩子語言能力或是理解能力的不足時，導致教學效果不佳的情況。像是即使以母語上課，但數理方面能力本就不佳，若用第二外語來作為傳播知識的媒介，教導其算數，可能會導致學習成效不彰，甚至出現排斥的現象。即使學生的英文能力再好，以國語為母語的教授專業知識，學生的學習成效，一定會比用英文教學的吸收更好（曾憲政，2012）。

(二)雙語教學師資的不足

目前雙語教育仍多以藝文、生活、體育課程為主，無論是採取哪一種教學法，若要實踐在專業科目，例如數學、自然等，可能就要審慎評估。許多專業科目老師，可能無英語專業能力，需要進修、培訓。目前現階段，可以 CLIL 的教學法，由英語老師與各專業師資共同授課。教育部已規劃各種管道培育全英語教學師資，範圍涵蓋職前與在職進修，希望在 2030 年能培育出 5000 位具有雙語教師的師資，達到高中以下英文科教師以全英語教授英文課及國小教師及中學非英語科教師具有以英文教授非英文科之其他領域學科能力的目標（教育部，2018）。反觀，無具備雙語能力之專業學科領域教師，該何去何從，會是一個議題；另外，偏鄉學校時常會面臨到師資招聘的問題，日後是否有辦法找到足夠的雙語師資，可能會是一個考驗，政府應有配套措施去處理這樣的狀況。

(三)雙語教育落實在生活

《孔子家語·六本》：「與善人居，如入芝蘭之室，久而不聞其香，即與之化矣；與不善人居，如入鮑魚之肆，久而不聞其臭。」環境對孩子的學習是十分重要，除了學校課堂中進行雙語教育，在生活中，營造一個學習雙語的環境，包括家庭、社會，抑是十分有幫助的。因應雙語國家政策，交通部觀光局、六都及各縣市政府等，也開始立行著手雙語化措施，從早晨一天的開始，就沉浸在一個雙語的環境中，生活所及都是雙語，久而久之，成功指日可待。然而，反觀現今社會，城鄉貧富差距、隔代教養，甚至是新移民之子等因素，可能無法營造出雙語學習的環境。日後是否會因雙語的實行，而拉出更大的學習落差，十分令人擔憂！

以本次富山實小為例，這所學校雖座落於臺東偏鄉地區，同時也是世人所認為的偏鄉小學，這教育資源的取得與家長社經地位等方面，可能與都市的學校就會有明顯的落差，然而，在學校師長積極的推動，配合社會人士、資源，甚至和企業、科技的結合，營造一個良好的學習環境，同時增加偏鄉小孩的雙語能力，也培養他們的國際觀。有鑑於此，創造一個雙語教育的學習環境，並非只是學校的責任，也需要家長、學者、政府乃至企業家，一起努力打拼。

四、結語

本文以臺東富山實小為借鏡，探討雙語教育施行的狀況，雖然臺東被視為偏鄉地區，富山國小更是一個偏鄉小學，卻因為校長推行「國際教育」而轉型。不僅在正式課堂中落實雙語教育，也將校園及社區，藉由和企業產業合作，利用科技變成雙語教育學習的場所，讓孩子不懼怕在課堂外使用英語。更讓孩子培養國

際觀，增進在地文化的認識，同時也引發對所生長土地的關注。

為了增加國家的能見度與競爭力，從教育根本著手，推動雙語教育，提升學生英語能力和國際觀，已達成雙語國家的目標，提高國際能見度。在學校中，需要師資的引導；在家庭、社會中，需要家長一同參與英語環境的建立，即使是不標準的用法與發音也無所謂。而現階段推行雙語教育所面臨的是師資的短缺，需要政府有計畫的培訓，也需要有使命感的教師加入；另一方面，會需要克服許多問題，像是弱勢孩童，他們的背後，可能還有一整個家庭的問題，需要社會資源的介入。再者，專業學科知識也是需要兼顧的，總觀，實施雙語教育的立意是好的，但仍需要政府、學校師長和家長的努力。

參考文獻

- 教育部(2019)。教育部推動雙語國家計畫。取自 <https://tinyurl.com/yxcgaaxw>
- 張學謙(2016)。從單語到雙語教學：語碼轉換在語言教育的運用。臺灣語文研究，11(1)，1-25。
- 王俐淳(2019)。培養國際移動力人才的一環—全英語授課之配套措施。臺灣教育評論月刊，8(6)，63-66。
- 張學謙(2003)。回歸語言保存的基礎：以家庭，社區為主的母語復振。臺東師範學院學報，14，209-228。
- 陳宜莉(2017)。當前原住民民族教育困境與轉機。臺灣教育評論月刊，6(8)，105-111。
- 曾憲政(2012)。國際化與全英語授課的迷思。臺灣教育評論月刊，1(6)，39。

